

报告

关于制定兼捕管理及减少丢弃物国际准则的技术磋商会

2010年12月6 - 10日，罗马



粮农组织出版物副本可向
粮农组织交流司销售组索取，

地址如下：

Sales and Marketing Group
Communication Division
FAO

Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: +39 06 57053360
Web site: <http://www.fao.org>

关于制定兼捕管理及减少废弃物国际准则的
技术磋商会

报告

2010年12月6 - 10日，罗马

联合国粮食及农业组织
2011年，罗马

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。本出版物中表达的观点系作者的观点，并不一定反映粮农组织的观点。

ISBN 978-92-5-506764-8

版权所有。为教育和非商业目的的复制和传播本信息产品中的材料不必事先得到版权持有者的书面准许，只需充分说明来源即可。未经版权持有者书面许可，不得为转售或其它商业目的的复制本信息产品中的材料。申请这种许可应致函：

Chief
Electronic Publishing Policy and Support Branch
Communication Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy
或以电子邮件致：
copyright@fao.org

© 粮农组织 2011 年

本文件的编写

本文件为 2010 年 12 月 10 日在罗马通过的关于制定兼捕管理及减少废弃物国际准则的技术磋商会报告。

粮农组织。

关于制定兼捕管理及减少废弃物国际准则的技术磋商会报告，2010 年 12 月 6—10 日，罗马。

粮农组织渔业及水产养殖报告第 R957 号。罗马粮农组织。2011 年。33 页。

摘 要

本文件包含关于制定兼捕管理及减少废弃物国际准则的技术磋商会报告。技术磋商会于 2010 年 12 月 6—10 日在意大利罗马举行，由联合国粮食及农业组织总干事根据粮农组织渔业委员会第二十八届会议的建议召集。技术磋商会在 2010 年 12 月 10 日最后确定了《兼捕管理及减少废弃物国际准则》文本草案。技术磋商会由挪威政府和粮农组织正常计划出资。

目 录

	页 次
会议开幕及安排	1
选举主席	1
通过会议议程和安排	1
选举副主席及任命报告员	1
制定并审议《兼捕管理及减少丢弃物国际准则》草案	2
后续行动	2
其他事项	2
通过报告	2
 附 录	
A 议 程	3
B 代表和观察员名单	4
C 文件清单	16
D 粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事Árni M. Mathiesen的 开幕致辞	17
E 兼捕管理和减少丢弃物国际准则草案	19

会议开幕及安排

1. 根据粮农组织渔业委员会（简称渔委）第二十八届会议的建议，联合国粮食及农业组织（简称粮农组织）总干事雅克·迪乌夫先生召开了“制定兼捕管理及减少废弃物国际准则技术磋商会”。该次技术磋商会于 2010 年 12 月 6—10 日在意大利罗马粮农组织总部举行，由挪威政府和粮农组织正常计划出资。
2. 出席该次磋商会的有：35 个粮农组织成员，1 个粮农组织准成员，来自联合国机构的一名代表和 4 个政府间和国际非政府组织的观察员。代表和观察员名单见附录 B。提交磋商会讨论的文件见附录 C。
3. 磋商会秘书 Francis Chopin 先生宣布会议开始。
4. 粮农组织渔业及水产养殖部助理总干事 Árni M. Mathiesen 先生代表总干事致开幕词，他提及对鱼品作为食物和生计来源的迫切需要、气候变化影响及世界渔业资源现状的严重关切。他指出，对于渔业及依赖渔业作为食物、收入和生计来源的人们而言，兼捕和废弃物不只带来一个问题，而是带来许多问题。在这方面，Mathiesen 先生指出，只有当我们能够对捕捞造成死亡率的所有主要来源进行管理时，我们才能确保以负责任、长期可持续和符合生态系统渔业方法的方式利用渔业。Mathiesen 先生指出，在联合国大会上多次提出了兼捕和废弃物问题。最近在 2009 年，联大¹敦促各国和其他方面根据国际法及相关国际文书，包括粮农组织《负责任渔业行为守则》，减少或消除兼捕、丢失或丢弃网具的渔获、鱼品丢弃和捕捞后损失，包括幼鱼。Mathiesen 先生指出，该次技术磋商会是更加有效地管理渔业、采用渔业生态系统方法和保持生物多样性的一个重要里程碑。在这方面，他鼓励磋商会还审议实施《准则》的最有效手段。他的讲话见附录 D。

选举主席

5. Steve Karnicki 先生（波兰）被选为本次磋商会主席。他在就任主席时对磋商会选他担任这一职位、对他的信任表示感谢。磋商会同意主席的提议，即所有讨论都将在全体会议上进行。不过需要时可以设立非正式开放性工作组讨论具体问题。

通过会议议程和安排

6. 磋商会通过了附录 A 所列的议程。主席然后概述了磋商会工作时间表，指出需要有一定灵活性以便最佳利用本次会议可用资源。

选举副主席及任命报告员

7. Ramiro Sanchez 先生（阿根廷）、Poul Degnbol 先生（丹麦）、Vishnu Bhat 先生（印度）、Purnomo A Chandra 先生（印度尼西亚）分别被选为第一副主席、第二副主席、第三副主席和报告员。

¹ UNGA A/RES/64/72 第 80 段。

制定并审议《兼捕管理及减少废弃物国际准则》草案

8. 请代表们就提交技术磋商会的文件进行初步发言。许多成员表示，对于2009年11月30日至12月3日在意大利罗马举行的专家磋商会的文本做了结构性调整以及详细拟定了《守则》的相关部分，这为磋商会的工作提供了一个良好起点，对秘书处所做的努力表示感谢。

9. 为了支持这一方法，主席同意利用秘书处的工作文件附件作为磋商会工作的基础。

10. 技术磋商会通过的《兼捕管理及减少废弃物国际准则》见附录 E。

后续行动

11. 技术秘书告诉与会者，本次技术磋商会结束之后的程序是，技术磋商会通过的《准则》将纳入本报告并提交粮农组织渔业委员会批准。

其他事项

12. 应主席的邀请，成员提出了关于实施准则的许多行动，注意到将《准则》纳入国家法律和计划以利于实施的重要性。磋商会建议，粮农组织通过建立和保持该主题的专家名册，促进实施《准则》中的兼捕管理和废弃物减少措施。此外，磋商会还要求粮农组织提供关于最佳方法的实例研究，包括关于风险评估及在缺乏资料的渔业和资料丰富的渔业中实施和监测措施方面的实例研究。

13. Derek Staples 先生（制定《兼捕管理及减少废弃物国际准则》草案技术磋商会主席）提请成员注意报告 TC-BM/2010/Inf.4 提出的建议。因此，成员建议粮农组织的优先重点行动应当包括对全球兼捕和废弃物估计数进行更新，制定和传播与兼捕管理和废弃物减少相关的最佳方法，需要开展国家和分区域项目对《准则》进行试用，特别是兼捕管理计划要求的步骤。

14. 成员们一致认为通过粮农组织两年度问卷调查表对《准则》的实施进展情况跟踪极为重要。

15. 粮农组织秘书处注意到并赞赏拟议的行动提交渔委审议，提请磋商会注意若要全面而有效地实施这些行动则提供充足预算外支持很重要。

通过报告

16. 技术磋商会报告于2010年12月10日通过。

议 程

1. 会议开幕
2. 选举主席
3. 通过技术磋商会议程和安排
4. 选举副主席并任命报告员
5. 制定并审议《兼捕管理及减少废弃物国际准则》草案
6. 其他事项
7. 通过报告

代表和观察员名单

委员会成员

MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ

ANGOLA

Carlos Alberto AMARAL
Conseiller
Représentant permanent suppléant auprès de
la FAO
Représentation permanente auprès de la FAO
Ambassade de la République d'Angola
Via Druso, 39
00184 Rome, Italie
Phone: +39 348 8142566
Fax: +39 06 772695241
E-mail: gab@embangola.com

ARGENTINA – ARGENTINE

Ramiro Pedro SANCHEZ
Director Nacional
Dirección Nacional de Planificación
Pesquera
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires
E-mail: rasanc@minagri.gob.ar

Carlos Federico TAGLE
Ministro
Dirección de Temas Económicos Especiales
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires
Phone: +54 11 4819 8124
E-mail: cfs@mrecic.gov.ar

Gabriela Susana NAVARRO
Coordinadora Gestión de Pesquerías
Subsecretaría de Pesca y Acuicultura
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires
E-mail: ganava@minagri.gob.ar

María del Carmen SQUEFF
Ministro
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Representación Permanente ante la FAO
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
E-mail: faoprarg1@interfree.it

Agustín ZIMMERMANN
Secretario
Representante Permanente Alterno ante la
FAO
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48073300
Fax: +39 06 48906984
E-mail: faoprarg1@interfree.it

BULGARIA – BULGARIE

Ivan KONDOV
Permanent Representative
Minister Plenipotentiary to FAO
Permanent Representation to FAO
Via Pietro Paolo Rubens, 21
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 3224640
Fax: +39 06 3226122
E-mail: faobulgaria@yahoo.it

CANADA – CANADÁ

Angela BEXTEN
Head of Delegation
Assistant Director
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street, Ottawa, Ontario, KIA 0E6
Phone: +1 613 9933050
Fax: +1 613 9909574
E-mail: angela.bexten@dfo-mpo.gc.ca

Chris ANNAND
 Director
 Special projects Fisheries and Oceans
 Canada
 PO Box 1035 176 Portland
 St Dartmouth
 Phone: +1 902 4263514
 E-mail: chris.annand@dfo-mpo.gc.ca

Marc CLEMENS
 Program Officer
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street
 Ottawa, Ontario, KIA 0E6
 Phone: +1 613 991 1233
 E-mail: marc.clemens@dfo-mpo.gc.ca

Jake RICE
 National Senior Ecosystem Science Advisor
 Fisheries and Oceans Canada
 200 Kent Street, Ottawa, Ontario, KIA 0E6
 Phone: +1 613 990 0288
 Fax: +1 613 990 9574
 E-mail: jake.rice@dfo-mpo.gc.ca

CHILE – CHILI

Jaime BASCUNAN J.
 Consejero
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Encargado de Negocios a.i.
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091
 Fax: +39 06 844091
 E-mail: jbascunan@chileit.it

Alejandro COVARRUBIAS
 Jefe Asuntos Internacionales
 Servicio Nacional de Pesca
 Valparaiso
 Phone: +56 32 2819301
 E-mail: a.covarrubias@sernapesca.cl

Marisol PEREZ
 Primer Secretario
 Representante Permanente Adjunto ante la
 FAO
 Encargado de Negocios a.i.
 Embajada de la República de Chile
 Via Po, 23
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 844091
 Fax: +39 06 8841452
 E-mail: mperez@chileit.it

Héctor BACIGALUPO
 Gerente General Sociedad Nacional de Pesca
 Santiago
 Phone: +56 2 2692533
 E-mail: hbacigalupo@somapesca.cl

Maria BALTIERRA
 Abogado
 Subsecretaria de Pesca
 Bellavista 168, Valparaiso
 Phone: +52 32 250812
 E-mail: mbaltierra@subpesca.cl

Italo CAMPODONICO
 Biologo Marino
 Subsecretaria de Pesca
 Bellavista 16, Valparaiso
 Phone: +56 32 2502763
 E-mail: icampodo@subpesca.cl

CHINA – CHINE

Handi GUO
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of People's Republic of China
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59193124
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: guohandi@agri.gov.cn

Huilai ZONG
 First Secretary
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of People's Republic of China
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59193128
 Fax: +39 06 59193128
 E-mail: zonghuilai@agri.gov.cn

Chuang NIE
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of People's Republic of China
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59193136
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: nie-chuang@hotmail.com

Ms Ming ZHANG
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of People's Republic of China
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome, Italy
 Phone: +39 06 59193123
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: zhangming@agri.gov.cn

Yan YAN
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of People's Republic of China
 Via della Caffarella 9
 00179 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5919311
 Fax: +39 06 59193130
 E-mail: chinamission@chinamission.it

COSTA RICA

Jorge REVOLLO
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Costa Rica ante
 la Santa Sede
 Via G.B. Benedetti, 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao@tiscali.it

Greta PREDELLA
 Assistente
 Representante Permanente Alterno ante la
 FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Costa Rica ante
 la Santa Sede
 Via G.B. Benedetti, 3
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80660390
 Fax: +39 06 80660390
 E-mail: misfao2005@yahoo.it

CYPRUS – CHYPRE – CHIPRE

Christina PITTA
 Alternate
 Permanent Representative to the UN
 Agencies
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of Cyprus to the
 Holy See
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 E-mail: cpitta1472@gmail.com

DENMARK – DANEMARK – DINAMARCA

Egill BOCCANERA
 Agricultural and FAO Attaché
 Royal Danish Embassy
 Via dei Monti Parioli 50
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 9774831
 Fax: +39 06 97748399
 E-mail: egiboc@um.dk

Poul DEGNBOL
 Director
 Head of Advisory Programme
 International Council for the Exploration of
 the Sea
 H. C. Andersens Boulevard 44-46
 DK-1553 Copenhagen
 Phone: +45 33386763
 Fax: +45 33934215
 E-mail: poul.degnbol@ices.dk

Soren SKAFTE S.
Deputy Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Royal Danish Embassy
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 9774831
Fax: +39 06 97748399
E-mail: sorska@um.dk

EUROPEAN UNION (MEMBER ORGANIZATION) – UNION EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE) – UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Patrick DANIEL
Advisor
Directorate-General Maritime Affairs and Fisheries
European Commission
J-99 01/20 B100
Brussels, Belgium
E-mail: patrick.daniel@ec.europa.eu

FRANCE – FRANCIA

Nicolas GORODETSKA
Bureau des affaires européennes et internationales
Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire
3 place de Fontenoy 75007 Paris
Phone: +33 1 49 55 82 54
Fax: +33 1 49 55 82 00
E-mail: nicolas.gorodetska@agriculture.gouv.fr

GUATEMALA

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
Ministro Consejero
Representante Adjunto
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de Guatemala
Via dei Colli della Farnesina, 128
00194, Roma, Italia
Phone: +39 06 36381142
E-mail: misfao.guatemala@gmail.com

GUINEA – GUINÉE

Ibrahima Sory TOURE
Conseiller principal
Ministère de la pêche et aquaculture
BP 307, Conakry
Phone: +224 68 412973
E-mail: ibrahimasorytoure65@yahoo.it

HONDURAS

Mayra REINA TITTA
Ministro Consejero
Representante Permanente Adjunto ante la FAO
Encargado de Negocios a.i.
Embajada de la República de Honduras
Via Giambattista Vico 40, int. 8
00196 Roma, Italia
Phone: +39 3337942650
E-mail: mayrareina@libero.it

ICELAND – ISLANDE – ISLANDIA

Kristjan HELGASON
Special advisor
Ministry for Fisheries and Agriculture
Skulagata 4, 112 Reykjavik
Phone: +354 545 8300
Fax: +354 552 1160
E-mail: kristjan.freyr.helgason@slr.stjr.is

Eythor BJÖRNSSON
Director of Fisheries
Directorate of Fisheries
Ddalshraun 1,
220 Hafnarfirdi
Phone: +354 569 7900
Fax: +354 569 7990
E-mail: eb@fiskistofa.is

Kristjan THORARINSSON
Population Ecologist
Federation of Icelandic Fishing Vessel Owners
Borgartuni 35, 105 Reykjavik
Phone: +354 591 0300
Fax: +354 591 0301
E-mail: k@liu.is

INDIA – INDE

B. Vishnu BHAT
 Fisheries Development Commissioner
 Ministry of Agriculture
 Department 1 Animal Husbandry, Dairyng
 and Fisheries
 Krishi Bhawan
 Dr. Rajendra Prasad Road 110 011
 New Delhi
 Phone: +91 8800174275
 E-mail: bhatbvishnu@gmail.com

INDONESIA – INDONÉSIE

Purnomo Ahmad CHANDRA P.A.
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009150
 Fax: +39 06 4880280
 E-mail: purnomo.chandra@gmail.com

Ir ENDROYONO SE MM
 Deputy Director
 Fishing Gear Design and Appraisal
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770
 Phone: +62 21 3519070
 Fax: +62 21 3523028
 E-mail: endroyono_semm@gmail.com

Sakimin SUPRAPTO
 Deputy Director
 Inland Waters Fisheries Resources
 Management
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770
 Phone: +62 21 3453008
 Fax: +62 21 3453008
 E-mail: cobasicetockeemail.com

Hudya Syarif UMRONY
 Staff Directorate of Fisheries Resources
 Directorate General of Capture Fisheries,
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Merdeka, Timur, 16
 Jakarta 12770
 Phone: +62 21 3500041
 Fax: +62 21 3453008
 E-mail: umrony@yahoo.com

ITALY – ITALIE – ITALIA

Gaetano AMATO
 Assistente amministrativo
 Direzione Generale della Pesca e
 Acquacultura
 Via dell'Arte 16
 00100 Roma

Simone SERRA
 Ministero delle Politiche Agricole
 Alimentari e Forestali
 c/o UNIMAR Via Torino 146
 00184 Roma

JAPAN – JAPON – JAPÓN

Shingo OTA
 Senior Fisheries Negotiator
 International Affairs Division,
 Resources Management Department
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture,
 Forestry and Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111

Haruo TOMINAGA
 Assistant Director
 International Affairs Division,
 Resources Management Department
 Fisheries Agency
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111

KUWAIT – KOWEÏT

Khaled AL RASHED
 Counsellor
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

Faisal AL-HASAWI
 Alternate
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

Manar AL-SABAH
 Alternate
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

Norma CALABRESE
 Support Staff
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

Meriem CHENA
 Support Staff
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

Said STELI
 Support Staff
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of Kuwait
 Via della Fonte di Fauno, 26
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5754598
 Fax: +39 06 5754590
 E-mail: kuwait_fao@tiscali.it

MALAYSIA – MALAISIE – MALASIA

Azman MOHD SAAD
 Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8417026/ 5764
 Fax: +39 06 8555110
 E-mail: aa.rome@ambasciatamalaysia.it

Azhar MOHD ISA
 Assistant Agriculture Attaché
 Alternate Permanent Representative to FAO
 Embassy of Malaysia
 Via Nomentana, 297
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8417026/ 1339
 Fax: +39 06 8555110
 E-mail: aaa.rome@ambasciatamalaysia.it

MEXICO – MEXIQUE – MÉXICO

Andres SEEFOO RAMOS
 Investigador
 Secretaria de Agricultura, Ganaderia,
 Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación
 Villa del Mar 55
 Guaymas, Sonora
 CP 85450
 Phone: +52 622 22 21021
 E-mail:
 andres.seefoo@inapesca.sagarpa.gob.mx

MOROCCO – MAROC – MARRUECOS

Youssef OUATI
 Chef
 Division de la coopération
 Département de la pêche maritime
 Ministère de l'agriculture et de la pêche
 maritime
 Quartier Administratif
 Agdar, Rabat
 Phone: +212 5 37 688162
 Fax: +212 5 37 688194
 E-mail: ouati@mpm.gov.ma

MOZAMBIQUE

Simeão LOPES
 Director General
 National Fisheries Administration
 Ministry of Fisheries
 Rua Consiglieri Pedroso, 347
 PO Box 1723
 Maputo
 Phone: +258 21 320355
 Fax: +258 21 358000

Laurinda FERNANDO SAIDE BANZE
 Alternate
 Permanent Representative to FAO
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514675
 Fax: +39 06 37514699
 E-mail: sec@ambasciatamozambico.it

Elsa PÁTRIA
 Technician
 National Fisheries Administration
 Ministry of Fisheries
 Rua Consiglieri Pedroso, 347
 PO Box 1723
 Maputo
 Phone: +258 21 320355
 Fax: +258 21 358000

Domingos ZEFANIAS GOVE
 Director
 National Fisheries Research Institute
 Avenue Mao-Tse Tung n 389
 Maputo
 Phone: +258 21 492112
 Fax: +258 21 490307

NAMIBIA – NAMIBIE

Moses MAURIHUNGIRIRE
 Director for Marine Fisheries Research
 Private Bag 13355
 Windhoek
 Phone: +264811293145
 E-mail: mmaurihungirire@gmail.com

NORWAY – NORVÈGE – NORUEGA

Sverre JOHANSEN
 Deputy Director General
 Norwegian Ministry of Fisheries and Coastal
 Affairs
 PO Box 8118 0032 Grubbeg. 1
 Oslo
 Phone: +47 22 246447
 Fax: +47 22 249585
 E-mail: sverre.johansen@fkd.dep.no

Kjersti VARTDAL
 Senior Adviser
 Norwegian Ministry of Fisheries and Coastal
 Affairs
 PO Box 8118 0032 Grubbeg. 1
 Oslo
 Phone: +47 22 246447
 Fax: +47 22 249585
 E-mail: kp@fkd.dep.no

John Willy VALDEMARSEN
 Institute of Marine Research
 Senior Scientist
 PO Box 1870 Nordnes N-5817 Bergen
 Phone: +47 55 238500
 Fax: +47 55 238687
 E-mail: john.willy.valdemarsen@imr.no

Ingolf ROTTINGEN
 Senior Scientist
 Institute of Marine Research
 PO Box 1870 Nordnes N-5817 Bergen
 Phone: +47 55 238500
 Fax: +47 55 238687
 E-mail: ingolf@imr.no

Gunnstein BAKKE
 Senior legal Adviser
 Directorate of Fisheries
 5804 Bergen
 Phone: +47 99105452
 E-mail: gunnstein.bakke@fiskerioir.no

Astrid SMIDT
 Inspector
 Norwegian Seafare's Union
 Oslo
 Phone: +47 77613750
 Fax: +47 77613755
 E-mail: astrid.smidt@sjomannsforbundet.no

OMAN – OMÁN

Al-Albalushi ABDULLAH BIN HILAL
 Head
 Fisheries Resources Development
 Ministry of Fisheries Wealth
 Muscat
 Phone: +968 2468826
 Fax: +968 24688254
 E-mail: almazim2000@hotmail.com

Mahmoud RASMI
 Coordinator with UN Agencies in Rome
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 E-mail: rasmieid@hotmail.com

Mussallam Bin SALIM AHMED RAFEET
 Directorate of Fisheries in Dofar
 Directorate of Fisheries Affairs Dofar
 Ministry of Marine Wealth
 Muscat
 Phone: +968 23208474
 Fax: +968 23291527
 E-mail: sarfet@hotmail.com

PANAMA – PANAMÁ

Guido MARTINELLI
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Panamá
 Piazza del Viminale, 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44265429
 Fax: +39 06 44252332

Gerardo VEGA BERRIO
 Ministro Consejero
 Representante Permanente ante la FAO
 Representación Permanente ante la FAO
 Embajada de la República de Panamá
 Piazza del Viminale, 5
 00184 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44265429
 Fax: +39 06 44252332

REPUBLIC OF KOREA – RÉPUBLIQUE DE CORÉE – REPÚBLICA DE COREA

Ki-hwan KIM
 Deputy Director
 International Fisheries Organizational
 Division
 Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Seoul
 Gyeonggi-do, Gwacheon-si
 Phone: +82 2 500 2412
 E-mail: volunteer33@hotmail.net

Jeong Seok PARK
 Assistant Director
 International Fisheries Organizational
 Division
 Ministry for Food, Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 Gyeonggi-do, Gwacheon-si
 Seoul
 Phone: +82 2 500 2417
 E-mail: icdomomaf@chol.com

**RUSSIAN FEDERATION – FÉDÉRATION
DE RUSSIE – FEDERACIÓN DE RUSIA**

Kamil BEKYASHEV
Senior Scientific Researcher
Russian Federal Research Institute of
Fisheries and Oceanography (VNIRO)
V. Krasnoselskaya 17
107140 Moscow
Phone: +7 499 2649387
Fax: +7 499 2649187
E-mail: profbek@mail.ru

Olga SEDYKH
Deputy Head of Division,
International cooperation Department
Federal Agency for Fisheries of the Russian
Federation
Rozhdestvensky blvd 12
Moscow
Phone: +7 495 6213180
Fax: +7 496 6289891
E-mail: so@fishcom.ru

Alexander OKHANOV
Alternate Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Embassy of the Russian Federation
Via Gaeta, 5
00185 Rome, Italy
Phone: +39 06 8557749
Fax: +39 06 8557749
E-mail: rusfishfao@mail.ru

**SAUDI ARABIA – ARABIE SAOUDITE –
ARABIA SAUDITA**

Krimly WALEED
Senior Fisheries Specialist
Deputy of Fisheries Affairs
Ministry of Agriculture
PO Box 1195
Ryadh
Phone: +966 561277268
E-mail: waleed56@gmail.com

Mazen ABUSHOKOOR
Director
Fisheries Statistics
Jazan Fisheries Research Center
PO Box 130 Jazan
Jazan City
Phone: +966 541269688
Fax: +966 73222150
E-mail: maz.abomareeh@gmail.com

SPAIN – ESPAGNE – ESPAÑA

Alberto LOPEZ GARCIA ASENJO A.
Representante Permanente Adjunto ante la
FAO
Representación Permanente ante la FAO
Embajada de España
(Oficina de los Representantes Permanentes
Adjunto y Alterno)
Largo dei Lombardi, 21
00186 Roma, Italia
Phone: +39 06 6878762
Fax: +39 06 6872256
E-mail: repfao@tiscali.it

TUNISIA – TUNISIE – TÚNEZ

Ridha AZAIEZ
Suppléant
Représentant permanent
Représentation permanente auprès de la
France
Ambassade de la République tunisienne
Auprès de l'OAA
Via Asmara, 7
00199 Rome, Italie
Phone: +39 06 86215033
Fax: +39 06 86218204
E-mail: at.roma@tiscali.it

**UNITED STATES OF AMERICA – ÉTATS-
UNIS D'AMÉRIQUE – ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA**

Dean SWANSON
Chief
International Fisheries Affairs Division
National Marine Fisheries Service, F/IA1
1315 East-West Highway
Silver Spring, MD 20910
Phone: +1 301 713 2276
Fax: +1 301 713 2313
E-mail: Dean.Swanson@noaa.gov

Lee BENAKA
National Marine Fisheries Service
Fisheries Management Specialist
F/SF 1315 East-West Highway
Silver Spring, MD 20910
Phone: +1 301 713 2341 X 184
E-mail: Lee.Benaka@noaa.gov

Elizabeth Ann ENGLISH
International Policy Advisor
National Marine Fisheries Service
1315 East-West Highway
Silver Spring, MD 20910
Phone: +1 301 713 9090
Fax: +1 301 713 2313
E-mail: Liz.English@noaa.gov

YEMEN – YÉMEN

Nabil Ali ABDULKADER
Counselor
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation to FAO
Embassy of the Republic of Yemen
Via Antonio Bosio, 10
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 44231679
Fax: +39 06 44234763
E-mail: segreteria@yemenembassy.it

准成员

**ASSOCIATE MEMBER
MEMBRE ASSOCIÉ
MIEMBRO ASOCIADO**

FAROE ISLANDS - ÎLES FÉROÉ (LES) - ISLAS FEROE

Jens Helgi TOFTUM
Phone: +298 553240
Fax: +298 353035
E-mail: jens.helgi.toftum@fisk.fo

**REPRESENTATIVES OF UNITED
NATIONS AND SPECIALIZED
AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS
UNIES ET DES INSTITUTIONS
SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE NACIONES
UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**UNITED NATIONS
ORGANISATION DES NATIONS UNIES
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS**

André TAHINDRO
Senior Legal Officer
Division for Ocean Affairs and the Law of
the Sea
Office of Legal Affairs
United Nations
2 UN Plaza DC2-432
New York, 10017
United States of America
Phone: +1 212 963 3946
Fax: +1 212 963 5847
E-mail: tahindro@un.org

**政府间组织观察员
OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

**AGREEMENT ON THE
CONSERVATION OF ALBATROSSES
AND PETRELS**

Barry G. BAKER
Agreement on the Conservation of
Albatrosses and Petrels (ACAP) and
Convention on migratory species (CMS)
114 Watson Road
Tasmania 7155
Australia
Phone: +61 3 6267 4079
E-mail: barry.baker@latitude42.com.au

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS
COALITION INTERNATIONALE DES
ASSOCIATIONS HALIEUTIQUES
COALICIÓN INTERNACIONAL DE
ASOCIACIONES PESQUERAS**

Stetson TINKHAM
Executive Secretary
International Coalition of Fisheries
Associations (ICFA)
7918 Jones Branch Drive, Suite 700
Mc Lean, VA 22102
United States of America
Phone: +1 703 7528892
Fax: +1 703 7527593
E-mail: stinkham@NFI.org

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION
ORGANISATION DES PÊCHES DE
L'ATLANTIQUE NORD-OUEST
ORGANIZACION DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NOROESTE**

Ricardo FEDERIZON
Fisheries Commission Coordinator
Northwest Atlantic Fisheries Organization
2 Morris Drive
Dartmouth, Nova Scotia B83 1K8
Canada
Phone: +1 902 4683978
Fax: +1 902 4685538
E-mail: rfederizon@nafo.int

**国际非政府组织观察员
OBSERVERS FROM INTERNATIONAL
NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES
ORGANISATIONS NON-
GOUVERNEMENTALES
INTERNATIONALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERNACIONALES NO
GUBERNAMENTALES**

BIRDLIFE INTERNACIONAL

Cleo SMALL
Senior Policy Officer
Birdlife International Seabird Programme
RSPB, The Lodge, Sandy S41 92DL
United Kingdom
Phone: +44 767 693586
E-mail: cleo.small@rspb.org.uk

技术磋商会领导成员

主席	Zbigniew KARNICKI (Poland)
第一副主席	Ramiro SÁNCHEZ (Argentina)
副主席	Denmark, India, Indonesia

粮农组织渔业及水产养殖部

Assistant Director-General	Árni M. MATHIESEN
Director, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Kevern COCHRANE
Director, Fisheries and Aquaculture Economics and Policy Division	Jean-François PULVENIS DE SÉLIGNY

秘书处

Technical Secretary, Senior Fishery Industry Officer, Fishing Operations and Technology Service	Francis CHOPIN
Fishery Industry Officer, Fishing Operations and Technology Service	Petri SUURONEN
Legal Officer, Development Law Service, FAO Legal Office	Blaise KUEMLANGAN
Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland Fisheries Service	Yimin YE
Liaison and Meetings Officer, International Institutions and Liaison	Raschad AL KHAFAJI
International Fisheries Consultant	Derek STAPLES
International Consultant	Judith SWAN
Secretary of the Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Rine SOLA
Secretary of the Senior Fishery Industry Officer, Fishing Operations and Technology Service	Maria Eugenia ESCOBAR
Meetings Clerk, Policy Economics and Institutions Service	Pilar AROCENA
Officer Helper, Policy Economics and Institutions Service	Linda SAMBA MASSAKA
Clerk	Davide TREBBI

文件清单

TC-BM/2010/1	议程和时间表
TC-BM/2010/2	秘书处有关制定兼捕管理及减少废弃物国际准则的工作文件
TC-BM/2010/Inf.1	文件清单
TC-BM/2010/Inf.2	与会人员名单
TC-BM/2010/Inf.3	渔业及水产养殖部助理总干事讲话
TC-BM/2010/Inf.4	兼捕管理及减少废弃物国际准则专家磋商会（2009年11月30日－12月3日，意大利罗马）报告
TC-BM/2010/Inf.5	欧盟及其成员国提交的权限和表决权声明

粮农组织渔业及水产养殖部 助理总干事 Árni M. Mathiesen 的开幕致辞

尊敬的各位代表、朋友和同仁：

我很高兴代表粮农组织总干事雅克·迪乌夫先生欢迎各位来到罗马来到粮农组织参加本次技术磋商会。

渔业，包括水产养殖，是全世界当代和子孙后代粮食、就业、娱乐、贸易和经济福利的一个重要来源，因此应当以负责任方式进行。各位都知道，在我的祖国冰岛，渔业是主要产业，提供我国外汇收入中的40%左右。除了负责任捕鱼和可持续利用我们的商业鱼类种群之外，没有其他方法可以确保我们的长期繁荣。

在这方面，粮农组织《负责任渔业行为守则》要求可持续利用水生生态系统，并要求捕鱼时适当考虑到环境。《守则》还促进生态系统生物多样性的保持、保护和保存，尽量减少渔业对非目标物种和整个系统的影响。然而，尽管粮农组织全体成员在1995年通过了《守则》，但是人们仍严重关切过度兼捕和丢弃威胁渔业的长期可持续性和生物多样性的保持，从而加剧粮食不安全问题，不利地影响依赖鱼类资源的数百万渔民和渔工的生计。

过去粮农组织为解决这个问题所做的努力包括制定海鸟和鲨鱼国际行动计划，关于减少海龟与渔业互动的准则，对世界渔业废弃物程度的全球性研究，为支持减少兼捕和丢弃而与各国开展的伙伴关系项目。尽管做出了这些努力，世界上许多渔业中不想要的往往不报告的大量兼捕和废弃物问题仍然存在，包括具有重大经济价值和生态上重要的鱼类的幼鱼捕捞。据粮农组织在2004年估计，当时全球丢弃的渔获量大约为700万吨。由于各种原因，很难估计包括废弃物在内的全球兼捕总量。

国际社会多次明确欢迎关于编制《兼捕管理和减少废弃物国际准则》的举措。在联合国系统内和系统外的许多论坛，包括通过关于可持续渔业的联合国大会决议，都表明欢迎这种举措。联大第64届会议敦促各国、分区域和区域渔业管理组织及其他相关国际组织减少或消除兼捕、丢失或丢弃网具的捕获、丢弃鱼类和捕捞后损失，支持研究工作以减少或消除幼鱼兼捕。联大会议还欢迎渔业委员会在其第二十八届会议上支持制定兼捕管理和减少废弃物国际准则及粮农组织为制定此类国际准则召集磋商会。

关于本次技术磋商会要讨论的实质性问题，我们大家都认识到兼捕和丢弃物给予渔业和依赖渔业资源作为粮食、收入和生计来源的人们不仅带来一种问题，而是带来多种问题。然而，只有当我们能够对捕捞造成死亡率的所有主要来源进行管理时，我们才能确保以负责任、长期可持续和符合生态系统渔业方法的方式利用渔业。

本次技术磋商会的目标明确而紧迫：按渔委的要求编制《国际准则》文本。为了促进该项工作，秘书处在2009年12月举行的专家磋商会的协助下编写了一个工作文件以作为起点和讨论的依据。我促请各位尽最大努力商定《国际准则》最终文本以便在明年初提交渔委第二十九届会议审议。我相信渔委对会议报告、《准则》和各位关于适当后续行动的建议很感兴趣。

我希望各位在本次磋商会期间的讨论活跃及富有成效。如果我的同行或我本人在今后五天可以做点什么，请告诉我们。

非常谢谢各位。

兼捕管理和减少废弃物国际准则草案

概 要

《兼捕管理和减少废弃物国际准则》由 2010 年 12 月 6 日至 10 日在罗马举行的粮农组织技术磋商会制定和通过，旨在帮助各国及区域渔业管理组织和安排根据粮农组织《负责任渔业行为守则》管理兼捕和减少废弃物。

目 录

	页 次
1. 背 景	21
2. 范围、目的和目标	22
3. 管理框架	23
4. 兼捕管理计划	24
5. 数据收集和兼捕评估	26
6. 研 发	27
7. 管理兼捕和减少丢弃物的措施	28
8. 捕捞前损失和幽灵捕鱼	30
9. 监测、控制和监督（MCS）	31
10. 认识、交流和能力建设措施	31
11. 实施《准则》的考虑	32
12. 对区域渔业管理组织和安排的特殊考虑	33
13. 发展中国家的特殊需要	33

1. 背景

- 1.1 联合国粮食及农业组织（简称粮农组织）1995 年《负责任渔业行为守则》（简称《守则》）要求可持续利用水生生态系统，并要求以注意环境的方式开展捕捞。《守则》通过减少渔业对非目标物种以及对总体生态系统的影响，促进维护、保全和养护生态系统的生物多样性。但是，尽管该《守则》由粮农组织所有成员通过，人们日益关注兼捕和丢弃物所造成的捕捞死亡程度威胁许多渔业长期可持续性和许多领域生物多样性维护，从而导致粮食不安全问题更加严重，不利地影响依赖鱼类资源的数百万渔民和渔工的生计。
- 1.2 联合国大会（简称联大），包括联大第 64 届会议通过的关于可持续渔业的 A/RES/64/72 号决议，要求对兼捕和丢弃物采取行动，各国、分区域和区域渔业管理组织和安排以及其他相关国际组织被要求减少或消除兼捕、遗失或丢弃的网具导致捕获、丢弃鱼和捕捞后损失，并支持减少或消除幼鱼兼捕研究。
- 1.3 粮农组织在努力处理这些问题，包括制定 1999 年粮农组织《减少延绳钓渔业中误捕海鸟的国际行动计划》及其相关最佳方法技术准则，1999 年粮农组织《鲨鱼养护和管理国际行动计划》和 2009 年粮农组织《减少捕捞作业中海龟死亡率准则》。尽管有这些努力，世界上许多渔业中不希望和往往不报告的兼捕和丢弃物依然问题很多，包括捕捞经济上有价值和生态上重要鱼类的幼鱼。2004 年，粮农组织估计全球丢弃量大约为 700 万吨。由于许多原因，难以估计全球兼捕量和丢弃量。取决于所使用的定义，兼捕可能超过 2 000 万吨。
- 1.4 在 2009 年 3 月粮农组织渔业委员会（简称渔委）第二十八届会议上，粮农组织报告了兼捕和丢弃物情况，重申：在管理不善的渔业中，不报告和不管制(i) 兼捕上岸量，(ii) 丢弃物，(iii) 捕捞前损失是主要关注的问题。在同一会议上，渔委同意粮农组织应当通过专家磋商会以及随后的技术磋商会制定《兼捕管理和减少丢弃物国际准则》。
- 1.5 因此粮农组织采取措施制定《准则》，协调(i) 2009 年 11 月 30 日至 12 月 3 日在意大利罗马举行专家磋商会制定《准则》草案，(ii) 2010 年 12 月 6 日至 12 日在意大利罗马举行技术磋商会最后确定《兼捕管理和减少丢弃物国际准则》（简称《准则》）。
- 1.6 《准则》按照 1982 年 12 月 10 日《联合国海洋法公约》（1982 年联合国公约）所述国际法相关规则解释和应用。此类准则不影响各国依据 1982 年联合国公约所述国际海洋法的权利、管辖权和义务。
- 1.7 《准则》还可解释并适用于对《减少延绳钓渔业中误捕海鸟的国际行动计

划》及其相关最佳方法技术准则，《鲨鱼养护和管理国际行动计划》以及《减少捕捞作业中海龟死亡率准则》所涉及的兼捕措施予以补充。

2. 范围、目的和目标

2.1 范围

《准则》的范围是全球性的，包括所有海洋和内陆水域的所有渔业活动。

2.2 目的

《准则》目的是，通过有效管理兼捕及减少废弃物，协助各国及区域渔业管理组织和安排实施《守则》和渔业生态系统方法。

2.3 目标

《准则》的目标是通过以下方面促进负责任渔业：

- (i) 尽量减少无法以符合《守则》的方式加以利用的物种和规格产品的捕捞和死亡率；
- (ii) 为更有效管理兼捕并减少废弃物的措施提供指导；
- (iii) 改进、报告和记录包括兼捕和废弃物在内的渔获量的所有部分。

2.4 兼捕的特点

2.4.1 不可能确定关于兼捕的国际标准定义，因为世界渔业大不相同，各国在如何确定兼捕定义方面历来不同，与兼捕相关的术语模糊不清以及个体渔民关于如何使用其渔获物不同部分方面的选择。还有对兼捕的功能性解释，即包括渔民不打算捕捞但无法避免、往往不想利用或选择不利用的渔获物。还有在渔业管理计划中对兼捕的管理方面解释，此类解释不一定一致。

2.4.2 在有渔业管理计划的渔业中，可在计划中指明兼捕物种和规格。如未指明，兼捕系指总渔获物中不符合该计划的那部分。兼捕还可以指该渔业中禁捕的渔获物。

2.4.3 在网具选择性差和捕捞的大部分物种得到利用的多物种/多网具渔业中，兼捕系指渔获量中由于产生不利的生态和/或经济影响而不应当捕捞的那部分渔获物。

2.4.4 在具体渔业中兼捕带来广泛问题这一点已得到公认，部分实例特别包括捕捞：

- (i) 渔业中未具体指明的物种和规格；
- (ii) 受保护、濒危或受威胁的物种；
- (iii) 幼鱼；
- (iv) 不打算利用的生物。

2.4.5 有些国家在其兼捕法律定义中包括捕捞前死亡和幽灵捕鱼，而其他

国家则没有。可能需要采取其他措施来解决捕捞的这些其他影响，在《准则》第 8 节中审议这些措施。

2.5 丢弃物的特点

2.5.1 丢弃物系指总渔获物中被扔掉或滑脱的那部分。丢弃物可包括单个或多个物种，可以是活的或死的。在本《准则》中，丢弃物系指扔掉或滑脱的死鱼和放掉后可能不能存活的那些鱼。虽然目标是减少不会利用的水生生物资源的捕捞，但是某些捕捞无法避免。在这种情况下，目标应当是活的放掉，通过减少放掉后的死亡率尽量增加其存活率。具体渔业的丢弃问题的一些例子特别包括：

- (i) 通过丢弃死鱼改变食物链生态；
- (ii) 丢弃就是浪费鱼；
- (iii) 若丢弃量未纳入渔业的状况评估中和相关管理计划的实施中则视为不可持续的捕鱼。

3. 管理框架

3.1 治理框架

3.1.1 各国根据国际法相关规则，特别是与贸易有关的文书作为船旗国、港口国、沿岸国或进口或出口（市场）国，或者对其国民进行管辖时，应当根据相关渔业管理部门的建议，为实现兼捕管理和减少丢弃物的目标作出贡献。

3.1.2 各国应当确立和实施国家政策、法律和体制框架，有效管理兼捕和减少丢弃物，包括其作为成员或合作非成员参与的区域渔业管理组织和安排同意的措施。治理和法律框架尤其应当能够：

- (i) 应用渔业生态系统方法；
- (ii) 采用有效的投入物控制措施和/或产量控制措施，特别是在兼捕和丢弃物问题严重的渔业中；
- (iii) 酌情对渔业进行联合管理和社区管理，更好地管理兼捕并减少丢弃物；
- (iv) 实施国际公约、国际议定的准则和其它国际渔业文书中所述措施和行动，以管理兼捕和减少丢弃物。

3.2 体制和管理框架

3.2.1 各国应当确保管理兼捕和减少丢弃物措施符合《1982 年联合国公约》以及《实施 1982 年 12 月 10 日〈联合国海洋法公约〉有关跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定 1995 年协定》（简称《联合国鱼类种群协定》）和其他国际文书（包括《守则》）；

- 3.2.2 各国应当根据以下各项采用和实施确保管理兼捕和减少废弃物所需的措施以作为渔业管理的一部分：
- (i) 《联合国鱼类种群协定》第 6 条以及《守则》第 6.5 条和第 7.5 条所述的预防性办法；
 - (ii) 《守则》所规定的负责任鱼品利用；
 - (iii) 最佳科学和技术信息并考虑渔民的知识。
- 3.2.3 各国应当促进能力建设，以更好地管理兼捕和减少废弃物，包括酌情参与对渔业的联合管理和社区管理。
- 3.2.4 各国及区域渔业管理组织和安排应当：
- (i) 制定或修改渔业管理计划，使此类计划包括利用和管理含有兼捕和废弃物的渔获量，且与《守则》相一致；
 - (ii) 鼓励渔民参与制定管理兼捕和减少废弃物的措施，承认其知识和经验的价值；
 - (iii) 促进采用适当激励措施管理兼捕和减少废弃物，确保这些措施足以鼓励采用和遵照管理措施。
- 3.2.5 各国应当加强区域渔业管理组织和安排的能力建设，以便管理兼捕和减少废弃物，将国际法和国际文书的相关原则和规范纳入这些组织或安排中。
- 3.2.6 在国家管辖区域和国家管辖区以外附近水域捕捞某个物种时，就该物种的兼捕管理和减少废弃物所采取的行动若适合这些水域则效果更佳。

4. 兼捕管理计划

4.1 管理计划

- 4.1.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当确保在渔业管理计划中涉及渔业捕捞死亡率的所有重要来源，此类计划应以渔业生态系统方法为基础，与《守则》相一致。
- 4.1.2 各国及区域渔业管理组织和安排应当确定出现兼捕和废弃物的渔业并对这种渔业进行评估，明确管理行动的要求。此类评估若可行尤其应包括：
- (i) 开展或考虑开展的捕捞类型信息，包括船舶和网具类型、捕捞区域、捕捞强度、捕捞期、主捕和兼捕物种及其规格，特别是受威胁、濒危或受保护物种；
 - (ii) 风险评估，确定渔业中兼捕和废弃物的具体特征和范围，以作为优先排序和制订计划的基础；
 - (iii) 对于为解决风险评估中所确定的兼捕和废弃物问题而采取

的现有行动实效进行审议；

- (iv) 对于为解决风险评估中确定的兼捕和丢弃物问题而采取的其他方法的潜在效益进行审议；
- (v) 对于兼捕管理和丢弃物减少措施对捕捞活动和（就国家而言）生计的影响进行评估，以确定落实行动的潜在影响以及推进实施所需的支持；
- (vi) 对于兼捕管理和减少丢弃物的措施实效性的定期监测系统进行审议，对照管理目标进行评估；
- (vii) 定期评估计划和管理措施，酌情进行调整。

4.1.3 各国及区域渔业管理组织和安排应当根据《准则》第 4.1.2 段中的评估和确定情况，为需要采取兼捕管理行动的所有渔业做出兼捕管理计划。该项计划应当包括目标、战略、标准以及旨在管理兼捕和减少丢弃物的措施。兼捕管理计划应纳入到更广泛的渔业管理计划中。

4.1.4 各国及区域渔业管理组织和安排应当确保兼捕管理计划包括兼捕管理和减少丢弃物最佳做法，并与有关利益相关方合作制定。最佳做法若可采用则应特别包括：

- (i) 确定当前的兼捕和丢弃问题；
- (ii) 审议与兼捕和丢弃问题有关的社会和经济背景、驱动因素和目标；
- (iii) 列出量化和可核实的短期和长期管理目标并说明理由；
- (iv) 在需要解决兼捕和丢弃问题的地方，制定实现这些目标的措施，根据每种渔业的特征调整，同时努力增加应用于同一种群或同一渔业的不同管理措施之间的相容性和一致性：
 - (a) 通过空间和/或时间措施尽量减少潜在兼捕；
 - (b) 通过调整网具和捕捞方式尽量减少兼捕；
 - (c) 兼捕活体释放最大化，同时确保捕捞人员的安全；
 - (d) 减少丢弃物；和/或
 - (e) 以符合《守则》的方式，对于按照这些措施继续捕到的兼捕产品最大程度地加以利用。
- (v) 使渔民成为减少措施的制定和测试及其绩效评价过程中的正式伙伴；
- (vi) 依据商业捕捞条件支持控制措施试验，调查减少措施的实效性；
- (vii) 通过渔民、科学工作者、业界、资源管理者、政府间组织、非政府组织和其他利益相关方的协作，鼓励创新；
- (viii) 鼓励有渔业兼捕和丢弃问题的各国开展合作研究；

(ix) 促进和提高公众对成功减少渔业兼捕和丢弃问题的行动的认识。

4.1.5 各国及区域渔业管理组织和安排在兼捕管理计划阶段应当确定充足供资和人力资源。

5. 数据收集和兼捕评估

5.1 数据收集、报告和评估

5.1.1 作为兼捕管理计划的一个部分，各国及区域渔业管理组织和安排应当尽可能并考虑到渔业规模和类型：

- (i) 开发适当和可靠的监测和评估技术，以便(a) 确定兼捕和丢弃物如何影响水生生物资源，(b) 评价兼捕管理和减少丢弃物措施的绩效，并使其完善；
- (ii) 实施适合渔业规模和类型的数据收集程序和规程，考虑到《准则》第 4.1.2 段中所述的风险评估结果，包括利用观察员、标准日志和船位监测系统；
- (iii) 考虑利用对渔民、资源管理者和科学观察员的国家和区域培训计划，改进兼捕识别、数据收集和报告；以及
- (iv) 确保数据收集计划特别包括上岸量价值和捕捞业就业的社会经济调查以及管理措施的社会和经济影响。

5.1.2 各国及区域渔业管理组织和安排应当为长期收集适合渔业规模和类型的准确数据制定战略，考虑到对管理特定渔业和特定品种的总渔获量估计、渔获量中鱼体规格分布、丢弃物以及兼捕和丢弃物死亡率的空间和时间上变化的重要性。

5.1.3 必要时，各国及区域渔业管理组织和安排应当努力实现足以提供渔获总量、丢弃物和水生生物资源误捕量化估计数的观察员计划水平和范围。

5.1.4 为了使兼捕和丢弃物数据收集工作标准化，各国及区域渔业管理组织和安排应当：

- (i) 确定每种渔业的研究和管理优先重点；
- (ii) 寻求渔民、科学工作者、业界、资源管理人员、政府间组织、非政府组织和其他利益相关方在兼捕和丢弃物数据收集标准方面提供投入；
- (iii) 设计和试用采样规程，以最低成本提供理想的准确和精确数据；
- (iv) 评价数据的准确性和精确性及其对估计兼捕和丢弃物程度和特点的作用；

(v) 使经济和社会信息（如业务费用、船队规模和船舶特点）收集工作与海洋和生物信息收集工作相结合。

- 5.1.5 各国及区域渔业管理组织和安排应当确定现有信息类型和质量，包括考虑到渔业参与者、资源保护团体和其他利益相关方可提供的专业知识和信息，确保所有相关信息来源完全用于《准则》第 4.1.2 段中所述的风险评估以及对兼捕和丢弃物死亡率影响的评估中。
- 5.1.6 因此，各国及区域渔业管理组织和安排应当评估兼捕和丢弃物的影响以及兼捕管理和丢弃物减少措施的生物和经济影响。
- 5.1.7 各国及区域渔业管理组织和安排应适当考虑这一事实：由于兼捕管理和减少丢弃物往往要求来自许多来源的不同类型数据，因此可能需要改进整合系统来合计、管理和分析数据。应当考虑公开提供兼捕和丢弃物数据以提高兼捕管理方面透明度。
- 5.1.8 各国及区域渔业管理组织和安排应当认识到，在一些多物种、多网具渔业中报告渔获量的完全物种组成可能不切实际。因此，可能要采用替代办法，如指标物种报告等或其它适当替代办法。

6. 研 发

- 6.1 各国和适当时区域渔业管理组织应开展并促进对规划兼捕管理和减少丢弃物工作十分重要的研究。信息不足而无法开展《准则》第 4、第 5 节所述风险评估和其它分析时，应对兼捕物种生物学、网具和减缓措施的绩效，管理兼捕和降低丢弃物死亡率的措施和技术的社会经济后果进行额外的研究。
- 6.2 应当在商业捕捞条件下测试以网具和捕捞方式为基础的措施，利用适当的受训人员，并在测试开始阶段到整个实施阶段与捕捞业界进行合作和协作。
- 6.3 各国及区域渔业管理组织和安排应酌情在有关物种分布的整个范围内评估兼捕和丢弃问题。
- 6.4 在《准则》第 4.1.2 段所述风险评估查明存在兼捕和丢弃问题的渔业中以及在有效的减少措施时，各国及区域渔业管理组织和安排应当就可操作、安全、有效和社会经济上可行的，且有助于可持续管理所涉物种的选择性更强的网具或替代性捕捞方法确立研发计划。
- 6.5 为了支持减少兼捕和丢弃问题的管理措施，各国及区域渔业管理组织和安排应酌情绘制海床生境、兼捕物种分布和范围图，尤其是稀有、濒危、受威胁和受保护物种，以摸清兼捕物种与捕捞努力量可能重叠情况。
- 6.6 需要额外资源来确立或实施兼捕研究的各国及区域渔业管理组织和安排和捕捞业界，可与负责捕捞业发展的机构、适当的研究提供者和基金会包括私人基金会结成伙伴或进行协作。

7. 管理兼捕和减少丢弃物的措施

7.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当确保兼捕管理和减少丢弃物措施：

- (i) 有约束力；
- (ii) 明确而直截了当；
- (iii) 可衡量；
- (iv) 有科学依据；
- (v) 基于生态系统；
- (vi) 生态上有效；
- (vii) 切合实际及安全；
- (viii) 社会经济有效；
- (ix) 可实施；
- (x) 与业界和利益相关方合作制定；
- (xi) 全面实施。

7.2 应当定期审议管理措施以确保其仍然符合各项目标。

7.3 兼捕管理和减少丢弃物手段

各国及区域渔业管理组织和安排应当提供一系列工具来管理兼捕和减少丢弃物。此类工具特别包括：

- (i) 投入物和/或产量控制；
- (ii) 改进网具和兼捕减少装置的设计和使用；
- (iii) 空间和时间措施；
- (iv) 限制兼捕和/或实行兼捕配额；
- (v) 酌情禁止丢弃，规定留存的产品不能活的放掉，要以符合《守则》的方式加以利用；
- (vi) 采取激励措施使渔民遵照管理兼捕和减少丢弃物的措施。

7.4 投入物和产量控制

7.4.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当审慎考虑在存在兼捕和丢弃物并带来严重问题的渔业中实施捕捞能力和努力量控制。若打算采取行动，则应当遵循 1999 年粮农组织《捕捞能力管理国际行动计划》的规定。

7.4.2 控制捕捞强度和努力量来处理兼捕和丢弃物问题，应当以产生这些问题的渔业为目标。

7.4.3 从一个渔业/区域/时间段排除过剩的能力和强度不应当导致其他渔业/区域/时间段增加兼捕和丢弃物问题。

7.4.4 各国及区域渔业管理组织和安排应当认真考虑采用产量控制措施来

管理兼捕和减少丢弃物。

7.4.5 可以在渔业管理计划框架内制定和实施产量控制措施，如个体或船队的允许兼捕的配额和/或限制。

7.4.6 可以根据与主捕物种渔获相关的兼捕或丢弃物死亡率估计数调整主捕物种配额或船队或者渔业的配额。

7.5 改进网具和兼捕减少装置的设计和操作系统

7.5.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑利用技术措施加强选择性及减少兼捕和丢弃物，特别包括：

- (i) 改变网具设计、索具和配置（例如网目规格、钩勾规格、目标拖网）；
- (ii) 安装兼捕减少装置（例如海龟逃生装置、分级格、方网眼板、延绳钓上的惊鸟绳）；
- (iii) 在捕捞期间采用作业技术减少遇到兼捕物（例如在围网期间的收网靠梆）；
- (iv) 采用使释放的捕捞物提高存活可能性的设备、方式和操作技术；
- (v) 采用降低兼捕的替代网具；
- (vi) 适当利用综合的船舶和网具位置监测和生境制图系统。

7.5.2 在制定基于网具的规则时，各国及区域渔业管理组织和安排应当确保其与其他措施相兼容，例如最小的合法上岸规格以及了解和接受实施这类规定的后果。

7.6 空间和时间禁止措施

7.6.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑减少与特别脆弱的兼捕物（例如幼鱼，稀有、濒危、受威胁或受保护物种）相互作用的措施，根据现有最佳科学信息和国际法，确定限制或禁止使用所有或某些网具的区域。

7.6.2 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑采用适应性空间休渔期来减少兼捕问题。

7.6.3 各国及区域渔业管理组织和安排应当鼓励在渔民和管理者之间分享信息，确定有兼捕问题的区域/时间段，以便渔民有效避免兼捕。

7.6.4 各国及区域渔业管理组织和安排应当根据现有最佳科学建议作出禁渔决定，审慎考虑这类措施的潜在间接和不希望后果。

7.6.5 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑采用离开兼捕问题严重水域这一要求的可行性。

7.7 对兼捕和丢弃物实行限制和/或配额

- 7.7.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑确立适当的无丢弃机制及兼捕无法避免的那些渔业中单独或船队的兼捕限制，以作为渔业管理计划的一部分。
- 7.7.2 在实施兼捕限制和/或配额时，各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑：
- (i) 渔民按新限令作调整所需时间；
 - (ii) 采用提高实效可能需要的互补措施（例如报告要求）；
 - (iii) 实现充分守法所需的监测类型和水平；
 - (iv) 此类限制和/或配额的可转让性。
- 7.7.3 各国及区域渔业管理组织和安排应当在适当情况下尽可能确保船队的所有配额合计反映该船队在作业区域的预计渔获构成。
- 7.7.4 在确定各种渔业可主捕和兼捕的某一物种配额时，必须确保该物种的主捕和兼捕配额纳入总的限额。
- 7.7.5 兼捕种群信息有限时，兼捕限制和配额应根据谨慎预防方针确定。
- 7.8 管理兼捕和减少丢弃物的经济激励措施
- 各国应当考虑这一事实，即：如果管理兼捕和减少丢弃物的捕捞技术能够提高收入、提高产品质量以及提高操作效率和/或安全，渔民则更可能遵守管理措施和采用这些技术。此外，还应当考虑以下几点：
- (i) 提供或限制捕捞机会，是刺激遵守减少兼捕措施的一个强有力的经济手段；
 - (ii) 按照有关补贴和关税的国际规则，通过给予补助/贷款和对兼捕减少技术投资的优惠关税和税收待遇，适当时可降低渔民在采用这类技术方面的成本；
- 7.9 管理兼捕和减少丢弃物的其他措施
- 7.9.1 各国及区域渔业管理组织和安排应努力取消或调整那些可能削弱兼捕管理和丢弃物减少措施的激励性制度措施。
- 7.9.2 在必须释放兼捕物种时，可能需要在充分考虑捕捞人员安全的同时，进一步开发实现水生生物物种释放后最大程度存活的技术。
- 7.9.3 兼捕管理和减少丢弃物，应当通过开发捕捞后处理技术予以支持。
- 7.9.4 各国及区域渔业管理组织和安排应认识到，为减少某一物种兼捕量采取的措施，可能造成其他物种兼捕量的增加。

8. 捕捞前损失和幽灵捕鱼

- 8.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑采取措施处理捕捞前损失和幽灵捕鱼对水生生物资源的影响。可能采取的评估和减少这种影响的行动包括：

- (i) 在渔业管理政策和计划中确定目标尽量减少捕捞前损失和幽灵捕鱼所引起的死亡率；
- (ii) 改进关于捕捞前损失程度和原因及幽灵捕鱼影响方面的科学信息，从而将其纳入种群、渔业和生态系统评估；
- (iii) 发展技术及制定措施，对捕捞前损失和幽灵捕鱼所带来的死亡率和影响予以量化和减少。这可以包括对各类网具所造成的捕捞前损失进行估计的方法，改变网具和捕捞方法，确定网具所有权，减少网具损失，制定网具检索程序和计划，减少并在可能的情况下消除丢失网具的捕鱼能力，例如通过使用可降解材料。

8.2 各国及区域渔业管理组织和安排应当考虑到国际海事组织目前就修订经 1978 年议定书修改的《1993 年预防船舶污染国际公约》（简称 MARPOL 73/78）附件和与减少丢失网具影响相关的《附件 V 实施准则》所开展的工作。

9. 监测、控制和监督 (MCS)

9.1 各国及区域渔业管理组织和安排应酌情和尽可能：

- (i) 要求报告与兼捕和丢弃物有关的所有信息；
- (ii) 对所有捕捞活动，包括渔船上的捕获物处理和港口的上岸，进行监测、控制和监视。

9.2 各国应当制定并实施适当的国家政策以及法律和体制框架，以便为管理兼捕和减少丢弃物对各种渔业进行有效监测、控制和监视。

9.3 这可包括在捕捞作业开始前对渔船、网具的检查，并在适当时考虑区域渔业管理组织和安排的相关规定。

9.4 为了促进更大程度地自愿遵守兼捕管理措施及改进兼捕管理措施的实施，各国及区域渔业管理组织和安排应当鼓励渔民参与政策制定、实施和自我管理（例如通过联合管理和社区管理）。

10. 认识、交流和能力建设措施

10.1 各国及区域渔业管理组织和安排应提供可靠信息，提高渔民、政府、政策制定者、其它相关各方以及公众对兼捕和丢弃物问题，以及解决这些问题所需措施的认识。

- 10.2 各国及区域渔业管理组织和安排应当就管理兼捕和减少废弃物问题，与利益攸关者、各级管理当局以及其它机构和组织建立形成长期合作的工作关系的框架，包括提供涉及兼捕问题、规定和活动的准确而及时的信息。
- 10.3 各国应寻找机会开展合作规划，以减少从地方到国际各级管理框架之间的不一致问题。
- 10.4 各国及区域渔业管理组织和安排应收集和分享最佳实践方法，以监测、估计和管理兼捕活动，减少废弃物，制定有关法律法规，进行有效交流和培训。
- 10.5 各国应当为渔业管理人员提供机会，增加对有关兼捕和丢弃问题及其潜在解决方法的了解。还应向决策者提供有关兼捕和丢弃问题、其社会经济影响、其潜在解决方法的信息、建议和备选方案。
- 10.6 各国还应当确保网具技术人员在用于减少兼捕和废弃物的技术措施方面接受特别培训，并应在使用和维护开发的技术和方法方面为渔民提供充分培训。
- 10.7 各国需要采取若干行动，以促进合作，推进采用兼捕管理和减少废弃物的措施，包括：
- (i) 在有效减少兼捕和废弃物措施中考虑渔民的观点和建议；
 - (ii) 就渔业中为何要管理兼捕和减少废弃物、不这样做的后果以及采用兼捕管理和减少废弃物措施的好处向渔民做出明确解释；
 - (iii) 就导致兼捕和丢弃的原因和条件、管理兼捕和减少废弃物计划的演进、研究结果和有关物种的状况定期与渔民交流；
 - (iv) 协调和加强渔民合作社、公司和类似组织的活动和计划，以管理兼捕和减少废弃物；
 - (v) 在使用和维护管理兼捕和减少废弃物的技术和方法，渔民自己开发解决办法的技术，捕到的活体兼捕物种的处理、恢复和放生，基本法律和政策，以及向适当目标受众说明便于其开展管理兼捕和减少废弃物工作的交流技术方面，为渔民提供充分培训。

11. 实施《准则》的考虑

- 11.1 各国及区域渔业管理组织和安排应当协作处理共同问题，例如确立旨在促进实施《准则》的兼容的标准、手段和信息。
- 11.2 各国及区域渔业管理组织和安排应在必要时与粮农组织和其他相关组织协作，使兼捕和废弃物监测和报告程序标准化。
- 11.3 各国及区域渔业管理组织和安排应向利益相关方和公众通报为改进兼捕管理和减少废弃物采取的行动。
- 11.4 粮农组织应当基于向渔委提交的两年一次的现有问卷调查的结果，审议在实施《准则》方面取得的进展。

11.5 在实施《准则》时，应特别考虑责任性、适应性、实效性、实用性、社会经济问题、及时性和透明度。

12. 对区域渔业管理组织和安排的特殊考虑

12.1 区域渔业管理组织和安排应承认处理兼捕和丢弃问题的重要性。

12.2 参加区域渔业管理组织和安排的国家，应确保区域渔业管理组织和安排的相关工作组包括具有相关专长的科学家，以便组织和评价兼捕与丢弃问题评估及提出的减少战略。

12.3 区域渔业管理组织和安排，在可能时，应为支持兼捕管理和减少丢弃物进行相互合作，包括开发区域渔业管理组织和安排为收集数据、评估兼捕和丢弃物状况、开展潜在能力建设活动而进行协调和合作的长期能力。

12.4 区域渔业管理组织和安排应当为解决兼捕和丢弃问题，与相关政府间组织协作与合作。

13. 发展中国家的特殊需要

13.1 各国、国际金融机构和相关政府间组织应当根据国际法和《守则》，考虑通过在研究、数据收集、关于兼捕管理和减少丢弃物的社会经济研究、技术转让、培训和科学合作方面提供财政和技术援助，增强发展中国家管理兼捕和减少丢弃物的能力。

13.2 粮农组织应当特别考虑向发展中国家提供技术援助，包括为应用《准则》促进国际合作和能力建设，包括在数据缺乏的渔业领域。在以下领域可能产生需要：

- (i) 制定管理框架；
- (ii) 制定有效兼捕管理计划；
- (iii) 数据收集及兼捕主丢弃物评估；
- (iv) 兼捕和丢弃物的监测和报告；
- (v) 制定和实施与兼捕管理和丢弃物减少相关的措施；
- (vi) 捕捞前损失和幽灵捕鱼；
- (vii) 开展有效监测、控制和监督；
- (viii) 研发；
- (ix) 认识、交流和能力建设措施；
- (x) 支持实施粮农组织《关于非法、不报告、不管制捕鱼的国际行动计划》、《捕捞能力管理国际行动计划》、《鲨鱼养护和管理国际行动计划》和《保护海鸟国际行动计划》以及粮农组织其他相关最佳方法技术准则。

本文件包含 2010 年 12 月 6 日至 10 日
在意大利罗马举行的关于制定兼捕管理及减少丢弃物
国际准则的技术磋商会报告。技术磋商会是根据 2009 年
粮农组织渔业委员会第二十八届会议的
要求、为制定国际准则而召开的。

Technical Consultation to Develop
International Guidelines on Bycatch
Management and Reduction of Discards

ISBN 978-92-5-506764-8

ISSN 2071-8225



9 789255 067648

I2024Ch/1/01.11